



超级 趣味日语

超面白い日本語



车成利 编著

世界图书出版公司

超级趣味日语

车成利 编著

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

超级趣味日语 / 车成利编著. — 上海: 上海世界图书出版公司, 2008.9

ISBN 978-7-5062-9736-3

I. 超… II. 车… III. 日语—自学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第120345号

超级趣味日语

车成利 编著

上海世界图书出版公司出版发行

上海市尚文路185号B楼

(公司电话: 021-63783016转发行科)

邮政编码 200010

上海市宝山区周西印刷厂印刷

如有印刷装订质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 021-66157636)

各地新华书店经销

开本: 889 × 1194 1/32 印张: 7 字数: 130 000

2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5062-9736-3/H · 832

定价: 15.80元

<http://www.wpcsh.com.cn>

前言

学日语的大概都听过这样一句话：“英语是哭着进去笑着出来；日语是笑着进去哭着出来。”意思是说英语的入门较难，容易提高；日语的入门简单，提高很困难。的确随着日语学习的深入，有很多人都感觉到要想有质的提高比较难。但是，笔者认为这并不能说明学习日语一定会哭着出来。如果方法得当，完全可以笑着进去笑着出来。

质的提高需要量的积累，如果您感觉到很难有质的提高的时候，想一想哪些量还没有积累够（比如单词、语法、听说读写译的训练等）。同时语言是文化的载体，学习语言不仅仅意味着学习语言知识和技能，还需要学习语言中的文化内涵。学习语言所属民族特有的文化知识、社会历史知识等。只有在这个基础上才能真正理解语言，灵活运用语言。要想有质的提高需要用心，用功才能达到。

日语中有句谚语“好きこそ物の上手なれ”，是说，只有喜欢才能做好。只有喜欢日语才能真正用心去学习，这样学到的日语不是眼睛记住的日语，而是身体记住的日语（体で覚えた日本語）。这样学到的日语你会运用自如，得心应手。

本书正是基于这一出发点，汇集了“谜语”、“智力游戏”、“脑

筋急转弯”、“文字游戏”、“笑话”、“心理测试”等内容，自始至终贯穿“面白い”这一主题，希望读者在轻松的氛围中学习日语，管窥日语的文化内涵；更重要的是让您在不知不觉中喜欢上日语，有助您用心学习日语。

本书适合日语国际能力测试3级以上水平的读者阅读，整体内容以及每个篇章都是按照由易到难来编写的。由于篇幅等原因，部分内容没有译文，希望读者能借助工具书读懂。外语的学习自学能力极为重要，也可以把这部分理解为提高自学能力练习的素材吧！就像我们小的时候一样，因为故事情节的吸引，我们能读懂有很多生字的故事甚至小说。希望整本书都能吸引您读下去。

本书的译文，《川柳》和《格言》部分尽量做到“雅”，笑话部分为便于读者阅读，以“信”为主，尽可能将单词都翻译出来，可能部分内容感觉有些生硬。同时由于水平所限，缺点错误在所难免，恳请批评指正。

在编辑过程中，日本朋友映像翻译（电影，录象等字幕的翻译）作家古川夏树先生对日语部分作了细心的校对，妻子薛馨缤帮助整理了图片，还有父母寒假来我这里，我没有更多的陪他们，他们对我的工作非常理解和支持，在此一并表示感谢。

本书是“成功日语”系列之一，希望读者利用这本书愉快的学习日语，并在学习，工作和生活中不断取得成功。

如果对本书有任何意见和建议，请联系我们：

欢迎登陆我们的网站：www.chenggongriyublog.163.com

编者

2008年5月



・頭の回転（動脑筋）

謎々 100（谜语 100）	2
クイズ（智力游戏）	13
図形問題（图形问题）	20
パズル物語（智力题）	27
探偵クイズ（侦探游戏）	38
頭の切り替え（脑筋急转弯）	42

文字遊び（文字游戏）

回文（回文）	46
アクロスティック（藏头诗）	52
アナグラム（假名顺序颠倒）	61
すむとにごる（浊点位置变换）	64
なぎなた読み（标点位置变换）	66
早口言葉（绕口令）	70

日本語上達（日语提高）

川柳（讽刺短诗）	74
逆さ熟語（单词倒读）	80

日中四字熟語（中日类似成语）	88
掛詞（歇后语）	94

笑い話（笑话）

一、子供笑い話（儿童笑话）	106
二、大人笑い話（成人笑话）	116
三、中国笑い話（中国笑话）	133
四、世界の笑い話（世界笑话）	146
五、宗教笑い話（宗教笑话）	163
六、山芋太郎（自编笑话-山芋太郎）	171

名人格言（名人格言）

一、恋愛格言（恋爱格言）	174
二、人生格言（人生格言）	182

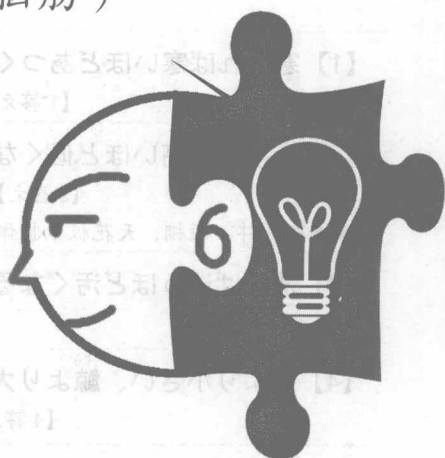
その他（其他）

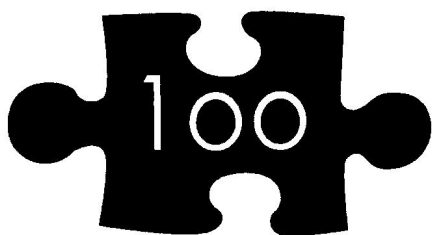
リドル・ストーリー（狗尾续貂）	192
12星座占い（12星座占卜）	199
心理テスト（心理测试）	210



頭の回転

(动脑筋)





謎々 100

「謎々」是大家比较熟悉的谜语。以下的 100 个谜语你能猜出多少？

日本の謎

【1】寒ければ寒いほどあつくなるものはなに？

【1 答え】氷（あつくなるもの→厚くなるもの）

【2】高ければ高いほど低くなるものはなに？

【2 答え】天井（てんじょう）（身長が高ければ）

◆◆◆天井：顶棚，天花板；物体内部最高处；顶点。

【3】洗えば洗うほど汚くなるものはなに？

【3 答え】水

【4】^{あり}蟻より小さい、^{くじら}鯨より大きい動物はなに？

【4 答え】海豚（いるか）（いるか？！→海豚）

【5】^{さか}逆さにすれば軽い動物はなに？

【5 答え】海豚（軽い→かるい→逆さ→いるか→海豚）

【6】空にある動物はなに？

【6 答え】蠅（はえ）（空の中→ハエ→蠅）

【7】世界の中心にある動物はなに？

【7 答え】蚊（か）（世界→せかいの真ん中→か→蚊）

【8】誰も嫌わないスポーツはなに？

【8 答え】スキー（嫌わない→好き→スキー）

◆◆◆スキー：滑雪。

【9】お父様が嫌う果物は？

【9 答え】パパイヤ（パパ嫌）

◆◆◆パパイヤ：木瓜。

【10】誰にも欠かせないもので、自分のものだけど、ほかの人にあげないと価値がないものは？

【10 答え】お金

【11】同じものだけど、違う人が見ると違うものが見えてくる。それはなに？

【11 答え】鏡（かがみ）

【12】使う時には外へ放り出し、使わぬ時にはうちの中。

【12 答え】船の錨（いかり）

◆◆◆放（ほう）り出す：抛出去，仍出去。

錨：船錨。

【13】国際会議でいきなり「質問ある」と発言したのはどの国の人？

【13 答え】日本人

【14】手を上げて拾うものは？

【14 答え】タクシー（タクシーを拾う）

◆◆◆タクシーを拾う：打出租车。

【15】車を運転するとき、いくら使いますか。

【15 答え】0.5 ドル（ハンドル→半ドル→0.5 ドル）

◆◆◆ハンドル：方向盘，车把。

【16】体のパーツの中に、さんかくでしかくなものがあります、それはなに？

【16 答え】口（三画、四角）

◆◆◆パーツ：零件，部件，配件。

【17】牛と馬が料理対決をしました。どちらがおいしかったでしょう。

【17 答え】馬（馬が勝った→旨かった）

◆◆◆対決（たいけつ）：对证，对质；决战，抗争；辩明是非。

【18】選べる電気製品ってなんでしょう。

【18 答え】洗濯機（選べる→選択→洗濯）

【19】君のクラスで頬っぺに『笑窪』の出ている子は何人いるかな？

【19 答え】0人（笑窪は引っ込むものです）

◆◆◆頬（ほ）っぺ：脸蛋。

笑窪（えくぼ）：酒窝。

引っ込む：凹下

【20】トイレを済ませた後に死んでしまう職業はなあ～に。

【20 答え】弁護士（便後死）

【21】そこに行くと年をとる場所とは？

【21 答え】廊下（年を取る→老化→廊下）

【22】新聞の中に書かれている鳥は？

【22 答え】記事（雉）

◆◆◆雉（きじ）：野鸡。

【23】狸が宝くじを買っても当たりません。何故ですか？

【23 答え】空籤だから（宝くじ→たからくじ→た抜き→からくじ→空籤）

◆◆◆宝籤（たからくじ）：彩票。

空籤（からくじ）：空彩，空签。

【24】体内に2つも3つも心臓を持っている人がいます。
さて、それは、どんな人なのでしょう？

【24 答え】妊婦（にんぷ）

【25】仏様が仙台から引越していった県はどこでしょう。

【25 答え】山口県（仙台という漢字から仏という漢字を取ると、山口になる）

【26】掃除をしても、ある道具を使うとやりたくなくなってしまう。ある道具とは、なんでしょう。

【26 答え】箒（ほうき）（箒→ほうき→放棄）

◆◆◆箒：箒帚，扫帚。

【27】数字以外で足したり引いたりかけたり割ったり出来るものは

【27 答え】水（水を足す→たす 水を引いてくる→ひく 水を掛ける→かける 水割る→わる）

◆◆◆水を足す：加水。

水を引く：引水（浇地）

水をかける：泼水，撒水。

水を割る：兑水，掺水。

【28】大きな穴の開いているお鍋はいくら？

【28 答え】2円（円が二つある）

【29】お日様とお月様が一緒に出るとどうなる？

【29 答え】明（あか）るくなる

【30】お日さまから生まれるものは？

【30 答え】星

【31】百から一を引くとどうなる？

【31 答え】白となる

【32】お日様の上に立つと聞こえてくるものは？

【32 答え】音

【33】点をとるとでっかくなる動物は？

【33 答え】犬

◆◆◆でっかい：大的，好大的。馬鹿にでっかい帽子。／好大的帽子。

【34】山の下にある石はどんな石？

【34 答え】岩

【35】一日の中でお日様が真ん中にあるのはいつ？

【35 答え】昼

【36】曲がった豆を持っている人はどんな人？

【36 答え】豊（ゆた）かな人

【37】分けたお皿をおいて運ぶものは？

【37 答え】盆（ぼん）

【38】三人で日向ぼっこする季節は？

【38 答え】春

◆◆◆日向（ひなた）ぼっこ：晒太阳。

【39】目の下に^{ひげ}髭が生えているのは？

【39 答え】貝

【40】人が木の傍でじっとしている。なにをしているのかな？

【40 答え】休んでいる

◆◆◆じっと：一动不动；聚精会神。

【41】陶器の皿は春夏秋冬のいつ造られたかな？

【41 答え】冬（陶器→冬季→冬）

【42】^{さい}犀が 1000 頭も入るといふ不思議な箱は？

【42 答え】賽銭箱（さいせんばこ）

◆◆◆賽銭箱：香資箱，香钱匣。

【43】四つの貝を持っているお喋りな人は？

【43 答え】司会（四つの貝→しかい→司会）

【44】「1. 2. 3. 5. 6. 7. 8. 9」と言っている人がいるところは？

【44 答え】市内（4 がない→しない→市内）

【45】8 回聞くと癪に障るという楽器は？

【45 答え】尺八（しゃくはち）（癪が八回→しゃくはち→尺八）

◆◆◆ 癪に障る：触怒，发火。

尺八：日本の楽器，相当于中国的萧。

【46】プレゼントを二つもらった人はどんなふうに笑ったでしょう？

【46 答え】にこにこ（二つ→二個→にこにこ）

【47】「ぼぼぼ」と言って するものは？

【47 答え】散歩（ぼぼぼ→ぼが三つ→さんぽ→散歩）

【48】「たたた」と言ってやってくる人は？

【48 答え】サンタ（たたた→三つのはた→サンタ）

◆◆◆ サンタ：サンタクロースの略。圣诞老人。

【49】「ふふふふふふふふふ」と言って食べるものは？

【49 答え】豆腐（とうふ）

【50】「はいはいはいはいはいはいはいはいはい」と言って作るものは？

【50 答え】俳句（はいく）

【51】「スウスウスウ」と居眠りをしちゃうような授業は？

【51 答え】算数（さんすう）

【52】「こくこくこくこくこく」と字を書くような授業は？

【52 答え】国語（こくご）

【53】「いちいちいちいちいち」と言って食べる果物は？

【53 答え】苺（いちご）

【54】たくさん練習をすると上がるのは？

【54 答え】腕（うで）

◆◆◆ 腕が上がる：长技能；本领提高。

【55】たくさん走ると上がるのは？

【55 答え】息（いき）

【56】空高く上がるのは？

【56 答え】凧（たこ）

【57】いたずらっ子達の旅行は何泊かな？

【57 答え】一泊（いたずらっ子→腕白→わんぱく→一泊）

◆◆◆腕白：调皮，顽皮。腕白な子供。／调皮的孩子。

【58】曲がってないと立てないものは？

【58 答え】屏風（びょうぶ）

【59】消せば消すほど現れるのは？

【59 答え】消しゴムの滓（かす）

【60】紙に強くて石に弱い服は？

【60 答え】チョッキ（ジャンケンをする時のグー、チョキ、パー）

◆◆◆ジャンケン：猜拳，划拳。

グー：锤子。

チョッキ：剪子；背心。

パー：布。

【61】仕事中は寝ていて休憩中は立っているのは？

【61 答え】まな板（いた）

【62】追いかけると2倍のスピードを出して逃げるのなに？

【62 答え】オートバイ（追うと倍）

【63】2つの黒子^{ほくろ}を付けると踊りだす家具なにかな？

【63 答え】タンス（箆箆→たんす→黒子を二つつける→ダンス）

◆◆◆黒子：黑痣。

箆箆（たんす）：衣柜，衣橱。

【64】乗る時は降りるけど、降りる時は登る乗り物なにかな？

【64 答え】地下鉄

【65】運ぼうとすると手が震え出す家具なにかな？

【65 答え】テーブル（手が震える→手ぶる→テーブル）

【66】夜になったらくっついて朝まで離れないのなあに？

【66 答え】瞼（まぶた）

◆◆◆くっつく：貼在一起；粘着；紧挨着。

瞼：眼睑，眼皮。

【67】歯があるのに噛^かまないで、とかしてしまうものな一に？

【67 答え】櫛（くし）

◆◆◆梳かす：梳，抚。鏡の前で髪を梳かす／在镜前梳头。

櫛：梳子，抚子。

【68】池の中から人を呼ぶ魚な一に？

【68 答え】鯉（来い）

【69】お腹がいっぱいになると空を飛びたがるのだ一れ？

【69 答え】風船（ふうせん）

◆◆◆風船：气球，轻气球。

【70】冷たい水を飲むのは好きだけど、熱いお湯は嫌いで吐き出しちゃうのだ一れ？

【70 答え】薬缶（やかん）

◆◆◆薬缶：壶，铁壶，水壶。

【71】いつも背中に刃物^{はもの}を当てられているものナーニ？

【71 答え】まな板（いた）

◆◆◆刃物：刀具，刀剑。

まな板：菜板，案板。

【72】山羊ではないが、紙を食べてしまうモノはなあに？鹿でもないぞ！

【72 答え】ポスト シュレッダーでも正解

◆◆◆ポスト：邮筒，邮箱；地位，工作岗位，职位。

シュレッダー：碎纸机。

【73】駄菓子屋の前に立っていたら何かくれたよ！何をくれた？

【73 答え】日が暮れた！

◆◆◆駄菓子：粗点心。

【74】パンはパンでも食べられないパンはなに？

【74 答え】フライパン

◆◆◆フライパン：煎锅，平底锅。

【75】昔の写真には笑っている人が少ない。なぜ？

【75 答え】昔はチーズがなかったから

◆◆◆チーズ：奶酪。日本人照相时说「チーズ」，嘴形正好微笑。相当于中国照相时说的茄子。

【76】男と女がドライブしてました。途中で事故って男は無事だったけれど、女は死んでしまった。なぜ？

【76 答え】男はたまたまついていたから。（たまたま→玉玉）

◆◆◆ドライブ：开车兜风。

たまたま：偶尔。（日语中的たま有睾丸的意思。）

【77】柿の木の下でプロポーズしたら、断られた、みかんの木の下でプロポーズしたら快く承諾した。なぜ？

【77 答え】気（木）が変わったから。

◆◆◆プロポーズ：求婚。

快い：高兴，愉快，爽快。

承諾：同意，答应，允许。

【78】見える人には見えないのに、見えない人には見えるものなあに？

【78 答え】眼鏡

【79】1字だと赤くて、2字だと白くなるものなあに？

【79 答え】ち（一字→血、二字→乳）

【80】削れば削るほど大きくなるものナーニ？